SPECULUM

A JOURNAL OF MEDIAEVAL STUDIES

Volume XXXI

Published Quarterly by

THE MEDIAEVAL ACADEMY OF AMERICA

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

SPECULUM

Editor

CHARLES R. D. MILLER
Cambridge, Massachusetts

Assistant Editors

H. M. SMYSER
Connecticut College

WILLIAM M. JEWELL
Boston University

R. N. FRYE
Harvard University

Advisory Board

WILLI APEL
Indiana University

PHILIP K. HITTI
Princeton University

VERNON J. BOURKE
Saint Louis University

BARNABY C. KEENEY
Brown University

WALTER W. S. COOK
New York University

ROBERT SABATINO LOPEZ
Yale University

GEORGE LEE HASKINS
University of Pennsylvania Law School

OTTO SPRINGER
University of Pennsylvania

ALEXANDER J. DENOMY
Pontifical Institute of Mediaeval Studies
Toronto

Vol. XXXI, No. 4. Copyright 1956 by the Mediaeval Academy of America. Printed in U.S.A. Entered as second-class matter, May 8, 1926, at the Post Office at Boston, Massachusetts. Accorded additional entry at Menasha, Wisconsin, October 30, 1930. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Act of February 28, 1925, authorized May 8, 1931.

SPECULUM is regularly indexed in the *International Index to Periodicals* and the *Art Index*.

CONTENTS

ARTICLES

ROBERT L. BAKER, The Establishment of the English Wool Staple in 1313 744
JOHN H. BEELER, Castles and Strategy in Norman and Early Angevin England 581
ALFRED R. BELLINGER, The Coins and Byzantine Imperial Policy 70
CURT F. BÜHLER, Three Letters from Henry VII to the Dukes of Milan 485
ROBERT A. CALDWELL, Wace's *Roman de Brut* and the Variant Version of Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britanniae* 675
KENNETH JOHN CONANT, The Original Buildings at the Holy Sepulchre 1
G. P. CUTTINO, Historical Revision: The Causes of the Hundred Years War 463
EVERETT H. EMERSON, Reginald Pecock: Christian Rationalist 235
JOHN FISHER, S. J., Hugh of St Cher and the Development of Mediaeval Theology 57
C. M. FRASER, Edward I of England and the Regalian Franchise of Durham 329
RICHARD HAMILTON GREEN, Alan of Lille's *De Planctu Naturae* 649
URBAN T. HOLMES, JR, Coins of Old French Literature 316
JOHN LAWLOR, The Pattern of Consolation in *The Book of the Duchess* 626
WARREN F. MANNING, The Middle English Verse *Life of Saint Dominic:* Date and Source 82
W. THOMAS MARROCCO, The Enigma of the Canzone 704
ARMAND A. MAURER, C.S.B., The State of Historical Research in Siger of Brabant 49
S. J. T. MILLER, The Position of the King in Bracton and Beaumanoir 263
WILLIAM A. NITZE, The *Siege Perilleux* and the *Lia Fáil* or "Stone of Destiny" 258
JOHN J. O'CONNOR, The Astrological Background of the *Miller's Tale* 120
SIDNEY PAINTER, Castellans of the Plain of Poitu in the Eleventh and Twelfth Centuries 243
FRANK PEGUES, Royal Support of Students in the Thirteenth Century 454
EDWIN B. PLACE, Present Status of the Controversy over Francisco Imperial 478
MICHAEL R. POWICKE, Edward II and Military Obligation 92
H. M. SMYSER, The Domestic Background of *Troilus and Criseyde* 297
ALFRED H. SWEET, Papal Privileges Granted to Individual Religious 602
LYNN THORNDIKE, More Copyists' Final Jingles 321
JOHN H. TRUEMAN, The Privy Seal and the English Ordinances of 1311 611
SPEROS VRYONIS, JR, Isidore Glabas and the Turkish *Devshirme* 433
NORMAN P. ZACOUR, Petrarch and Talleyrand 683

REVIEWS

W. Jappe Alberts and F. Ketner, *Nederrijnse Studien XIIIe–XVe Eeuw* (Dirk Jellema) 343
Hugh Arnold, *Stained Glass of the Middle Ages in England and France* (O. E. Skinner) 491
Anales de Historia Antigua y Medieval 1953 (Otto Maenchen-Helfen) 126
Antemurale, I–II (Oscar Halecki) 128
Rogeri Baconis *Moralis Philosophia* (Sesto Prete) 493
Joseph Balon, *Les Fondements du régime foncier au moyen âge depuis la chute de l'empire romain occident: Étude de dogmatique et d'histoire du droit* (B. D. Lyon) 494
Hans Baron, *The Crisis of the Early Italian Renaissance: Civic Humanism and Republican Liberty in an Age of Classicism and Tyranny* (W. K. Ferguson) 344
Hans Baron, *Humanistic and Political Literature in Florence and Venice at the Beginning of the Quattrocento* (W. K. Ferguson) 344
Sir Ernest Barker, Sir George Clark, P. Vaucher, edd., *The European Inheritance*, I: *The Middle Ages* (G. C. Boyce) 130
Roy W. Battenhouse, ed., *A Companion to the Study of St Augustine* (John Wild) 131
Norman H. Baynes, *Byzantine Studies and Other Essays* (Peter Charanis) 495
Dora M. Bell, *Étude sur* Le Songe du vieil Pèlerin *de Philippe de Mézières, 1327–1405* (D. M. Dougherty) 496

R. I. Best, Osborn Bergin and M. A. O'Brien, edd., *The Book of Leinster, formerly Lebar na Núachongbála*, I (R. T. Meyer) 346
Peter Hunter Blair, *An Introduction to Anglo-Saxon England* (T. J. Oleson) 498
Albert Blaise, *Manuel du Latin Chrétien* (J. A. Gaertner) 347
A. J. Bliss, ed., *Sir Orfeo* (H. M. Smyser) 134
Arthur E. R. Boak, *Manpower Shortage and the Fall of the Roman Empire in the West* (J. C. Russell) 137
Paul Bonenfant, ed., *Cartulaire de l'Hôpital de Saint-Jean de Bruxelles: Actes des XII^e et XIII^e siècles* (B. D. Lyon) 499
A. R. Bridbury, *England and the Salt Trade in the Later Middle Ages* (S. L. Thrupp) 139
Calendar of the Close Rolls: Edward IV, Edward V, and Richard III, A.D. 1476–1485 (Faith Thompson) 140
D. A. Callus, ed. *Robert Grosseteste, Scholar and Bishop* (S. H. Thomson) 142
Américo Castro, *The Structure of Spanish History* (A. K. Ziegler) 146
Gustave Cohen, ed., *Nativités et Moralités liégeoises du moyen-âge* (R. J. Dean) 152
Christian Courtois, *Les Vandales et l'Afrique* (R. S. Lopez) 501
James Coveney, ed., *Édition critique des versions en vers et en prose de la Légende de l'Empereur Constant, avec une étude linguistique et littéraire* (U. T. Holmes, Jr) 154
Hardin Craig, *English Religious Drama of the Middle Ages* (Arnold Williams) 348
Frederick H. Cramer, *Astrology in Roman Law and Politics* (George Sarton) 156
G. P. Cuttino, trans., *I Laugh Through Tears: The Ballades of François Villon* (T. C. Chubb) 351
Marcel David, *La souveraineté et les limites juridiques du pouvoir monarchique du IX^e au XV^e siècle* (Gaines Post) 161
Philippe Delhaye, ed., *Florilegium Morale Oxoniense, MS Bodl. 633, Prima Pars: Flores Philosophorum* (V. J. Bourke) 508
Franz Dölger, *Byzanz und die europäische Staatenwelt; Ausgewählte Vorträge und Aufsätze* (M. J. Higgins) 353
Franz Dölger, *Der griechische Barlaam-Roman ein Werk des H. Johannes von Damaskos* (Glanville Downey) 165
Decima L. Douie, *Archbishop Pecham* (D. B. Weske) 504
Dumbarton Oaks Papers, VIII (P. J. Alexander) 359
Gervais Dumeige, *Richard de Saint-Victor et l'idée chrétienne de l'amour* (J. N. Garvin, C.S.C.) 371
Gina Fasoli, *Cronache medievali di Sicilia: Note di orientamento* (R. S. Lopez) 506
Heinrich Fichtenau and Erich Zöllner, edd., *Urkundenbuch zur Geschichte der Babenberger in Österreich*, II: *Die Siegelurkunden der Babenberger und ihrer Nachkommen von 1216 bis 1279* (J. S. Beddie) 506
Jean Frappier, *Les Chansons de geste du cycle de Guillaume d'Orange* (Marcel Françon) 508
Wilhelm Fränger, *The Millennium of Hieronymous Bosch: Outlines of a New Interpretation* (Arthur Burkhard) 168
C. M. Fraser, ed., *Records of Antony Bek, Bishop and Patriarch, 1293–1311* (Norman Adams) 170
Russell A. Fraser, ed., *The Courte of Venus* (R. H. Griffith) 508
Richard N. Frye, trans. and ed., *The History of Bukhara* (M. J. Dresden) 373
René Gandilhon, *Sigillographie des universités de France* (A. L. Gabriel) 509
Francesco Giunta, *Medioevo mediterraneo: Saggi storici* (R. S. Lopez) 506
Rudolf Glutz, *Miracles de Nostre Dame par Personnages: Kritische Bibliographie und neue Studien zu Text, Entstehungszeit und Herkunft* (Archer Taylor) 377
Guidonis Aretini *Micrologus* (Willi Apel) 513
István Hajnal, *L'Enseignement de l'écriture aux universités médiévales* (Pearl Kibre) 514
J. Maurice Hastings, *St Stephen's Chapel and its Place in the Development of Perpendicular Style in England* (S. McK. Crosby) 379
H. Helbing, *Goten und Wandalen: Wandlung der historischen Realität* (B. P. Lozinski) 516
Frederick G. Heymann, *John Žižka and the Hussite Revolution* (Otakar Odlozilik) 381
A History of the Hispanic Society of America: Museum and Library 1904–1954 (A. R. Nykl) 517
Lee M. Hollander, ed., *The Saga of the Jómsvíkings* (L. S. Thompson) 519

Walther Holtzmann, *Papsturkunden in England;* III: *Oxford, Cambridge, kleinere Bibliotheken und Archive und Nachträge aus London* (Norma Adams) 172
Sir Hilary Jenkinson, *A Guide to Seals in the Public Record Office* (C. F. Bühler) 173
John of Joinville, *Life of St Louis* (L. J. Friedman) 384
John of St Thomas, *Outlines of Formal Logic* (Roland Houde) 520
Joachim Kirchner, *Scriptura Latina Libraria a Saeculo Primo usque ad Finem Medii Aevi* (G. E. Duckworth) 522
David Knowles, *The Religious Orders in England,* II: *The End of the Middle Ages* (R. W. Emery) 386
August C. Krey, *History and the Social Web: A Collection of Essays* (Crane Brinton) 175
David M. Lang, *Studies in the Numismatic History of Georgia in Transcaucasia* (Cyril Toumanoff) 523
L. Lanfranchi, ed., *Famiglia Zusto* (R. S. Lopez) 176
L. Lanfranchi, ed., *San Gioranni Evangelista di Torcello* (R. S. Lopez) 176
L. Lanfranchi, ed., *San Lorenzo di Ammiana* (R. S. Lopez) 176
Pierre LeGentil, *Le Virelai de le Villancico: Le Problème des origines arabes* (A. R. Nykl) 526
Lefferts A. Loetscher, ed., *Twentieth Century Encyclopedia of Religious Knowledge: An Extension of The New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge* (M. H. Shepherd, Jr) 388
A. Lombardo and R. Morozzo della Rocca, edd., *Nuovi Documenti del commercio veneto dei secoli XI–XIII* (R. S. Lopez) 176
Lotharii Cardinalis (Innocentii III) *De Miseria humane conditionis* (J. A. Gaertner) 390
R. M. Lumiansky, *Of Sondry Folk, the Dramatic Principle in the Canterbury Tales* (W. W. Lawrence) 179
Gino Luzzatto, *Studi di storia economica veneziana* (R. S. Lopez) 182
Jacques Maritain, *Bergsonian Philosophy and Thomism* (Henry Veatch) 532
Giulia Camerani Marri, ed., *Statuti dell'Arte del Cambio di Firenze (1299–1316) con aggiunte e correzioni fino al 1330* (F. E. De Roover) 534
Jiří Mašín, *Románská nástěnná malba v Čechách a na Moravě* (M. S. Frinta) 536
Daniel D. McGarry, trans. and ed., *The Metalogicon of John of Salisbury: A Twelfth-Century Defense of the Verbal and Logical Arts of the Trivium* (A. C. Krey) 183
Medioevo e Rinascimento: Studi in onore di Bruno Nardi (B. L. Ullman) 538
Mélanges Saint Bernard: XXIV^e Congrès de l'Association Bourguignonne des Sociétés Savantes (Giles Constable) 185
Herbert Dean Meritt, *Fact and Lore About Old English Words* (S. M. Kuhn) 392
Otto Meyer, *Fragmenta Prisciani Swinfurtensia zur Handschriften-Fragment-Forschung in Franken* (J. A. Gaertner) 396
J. H. Mundy and others, *Essays in Medieval Life and Thought Presented in Honor of Austin Patterson Evans* (H. S. Snellgrove) 191
Revilo P. Oliver, ed., *Niccolo Perotti's Version of the Enchiridion of Epictetus* (A. F. Stocker) .. 541
Theodore H. Papadopoullos, *Studies and Documents Relating to the History of the Greek Church and People under Turkish Domination* (G. G. Arnakis) 543
T. M. Parker, *Christianity and the State in the Light of History* (M. H. Shepherd, Jr) 547
Peire d'Alvernha, *Liriche* (U. T. Holmes, Jr) 549
Elisabeth Pellegrin, *La Bibliothèque des Visconti et des Sforza ducs de Milan au XV^e siècle* (D. M. Robathan) 193
Mario Penna, ed., *Alfonso Martínez de Toledo, Arçipreste de Talavera* (E. B. Place) 396
Edouard Perroy, *Le Moyen Age: L'Expansion de l'Orient et la naissance de la civilization occidentale* (Sidney Painter) 550
Francesco Petrarca, *Prose* (A. S. Bernardo) 194
Ioannis Ioviani Pontani *De Sermone libri sex* (Sesto Prete) 552
Mildred K. Pope, ed., *The Romance of Horn by Thomas,* I: *Text, Critical Introduction and Notes* (William Stokoe) 196
R. R. Post, *Scholen en Onderwijs in Nederland gedurende de Middeleeuwen* (G. C. Boyce) 398
Ludwig Pralle, *Die Wiederentdeckung des Tacitus: Ein Beitrag zur Geistesgeschichte Fuldas und zur Biographie des jungen Cusanus* (J. A. Gaertner) 552

Virginia Rau, *A Casa dos Cantos* (R. S. Lopez) 400
Virginia Rau, *A Exploração e o comércio do sal de Setúbal* (R. S. Lopez) 400
Edwin O. Reischauer, trans. and ed., *Ennin's Diary: The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law* (A. D. Waley) 198
Edwin O. Reischauer, *Ennin's Travels in T'ang China* (A. D. Waley) 198
Paul Renoz, *La Chancellerie de Brabant sous Philippe le Bon, 1430–1437* (J. R. Strayer) 401
Jean Richard, *Les Ducs de Bourgogne et la formation du duché du XI^e^ au XIV^e^ siècle* (J. R. Strayer) 714
Richard de Saint-Victor, *Sermons et Opuscules spirituels inédits*, I: *L'Edit d'Alexandre ou Les trois Processions* (J. N. Garvin, C.S.C.) 371
W. C. Richardson, *Tudor Chamber Administration, 1485–1547* (W. H. Dunham, Jr) 199
J. S. Roskell, *The Commons in the Parliament of 1422* (B. Wilkinson) 402
Steven Runciman, *A History of the Crusades*, II–III. (A. S. Atiya) 403
Joseph Ruwet, ed., *Cartulaire de l'abbaye cistercienne du Val-Dieu, XII^e^–XIV^e^ siècle* (B. D. Lyon) 715
Pierre Salmon, *Étude sur les insignes du pontife dans le rit romain: Histoire et Liturgie* (M. H. Shepherd, Jr) 201
George Sarton, *The Appreciation of Ancient and Medieval Science during the Renaissance, 1450–1600* (C. D. O'Malley) 717
Claes Schaar, *Some Types of Narrative in Chaucer's Poetry* (Kemp Malone) 407
W. Schwarz, *Principles and Problems of Biblical Translation: Some Reformation Controversies and their Background* (B. M. Metzger) 408
Settimane di studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, I: *I problemi della civiltà carolingia* (R. S. Lopez) 410
F. M. Stenton, *The Latin Charters of the Anglo-Saxon Period* (T. J. Oleson) 202
Storia di Milano, I–IV (Ettore Li Gotti) 203
Joseph R. Strayer, *Western Europe in the Middle Ages: A Short History* (S. L. Thrupp) 208
Studies in the Renaissance, I–II (M. P. Gilmore) 412
Háns Spanke, *G. Raynauds Bibliographie des altfranzösichen Liedes, neu bearbeitet und ergänzt* (A. H. Schutz) 719
S. Stelling-Michaud, *Catalogue des manuscrits juridiques (droit canon et droit romain) de la fin du XII^e^ au XIV^e^ siècle conservés en Suisse* (Schafer Williams) 721
Walther Suchier, ed., *Das mittellateinische Gespräche "Adrian und Epictitus" nebst verwandten Texten (Joca Monachorum)* (Archer Taylor) 413
Brian Tierney, *Foundations of the Conciliar Theory: The Contributions of the Medieval Canonists from Gratian to the Great Schism* (G. I. Langmuir) 722
Myra L. Uhlfelder, *De Proprietate Sermonum vel Rerum* (A. F. Stocker) 414
G. A. Van Asseldonk, *De Nederlanden en het westers schisma, tot 1398* (Albert Hyma) 416
P. H. Van Cittert, *Astrolabes: A Critical Description of the Astrolabes, Noctilabes and Quadrants in the Care of the Utrecht University Museum* (E. S. Kennedy) 209
E. W. W. Veale, ed., *The Great Red Book of Bristol*, Text, Part III (S. L. Thrupp) 209
J. F. Verbruggen, *De Krijgskunst in West-Europa in de Middeleeuwen, IX^e^ tot Begin XIV^e^ Eeuw* (B. D. Lyon) 725
Charles Verlinden, *L'esclavage dans l'Europe médiévale*, I: *Péninsule Ibérique — France* (Sidney Painter) 729
G. E. von Grunebaum, ed., *Studies in Islamic Cultural History* (A. S. Ehrenkreutz) 211
Else von Schaubert, *Vorkommen, gebietsmässige Verbreitung und Herkunft altenglischer absoluter Partizipialkonstruktionen in Nominativ und Akkusativ* (Randolph Quirk) 214
La Ville, Première Partie, *Institutions administratives et judiciaires* (E. C. Furber) 418
Eugene Vinaver, ed., *The Tale of the Death of King Arthur by Sir Thomas Malory* (Helaine Newstead) 420
Robert Weber, O.S.B., *Le Psautier romain et les autres ancien Psautiers latins* (Gerald Ellard, S.J.) 731

Antoine Wenger, *L'Assomption de la T.S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e^ au X^e^ siècle: Études et Documents* (Peter Charanis) 732
Dorothy Whitelock, ed., *English Historical Documents*, I: *c. 500–1042* (Giles Constable) 422
T. S. Willan, *The Muscovy Merchants of 1555* (R. S. Lopez) 733
George Zarnecke, *English Romanesque Sculpture, 1066–1140* (D. G. Carter) 215
George Zarnecki, *Later English Romanesque Sculpture, 1140–1210* (D. G. Carter) 215
Zbornik Historijskog Instituta Jugoslavenske Akademije, I (W. S. Vucinich) 220

VARIA

Announcements 224, 424, 572, 737
Bibliography of Periodical Literature 226, 426, 574, 740
Books Received 229, 429
Fellows and Corresponding Fellows 571
Memoirs of Corresponding Fellows 569
Proceedings of the Annual Meeting of the Academy 554

Forty-one Years of Contributions to Musical Art and Sciences
By the World's Foremost Authorities

OCTOBER, 1956 **VOL. XLII, No. 4**

THE MUSICAL QUARTERLY

Founded in 1915 by RUDOLPH E. SCHIRMER

EIGHTEENTH-CENTURY THEORIES OF MUSICAL PERIOD STRUCTURE ..... *Leonard G. Ratner*

EARLY BANJO TUNES AND AMERICAN SYNCOPATION ..... *Hans Nathan*

SOME COMMENTS ON MUSICAL QUOTATION ..... *Philip Keppler, Jr.*

JOHN ANTES, "AMERICAN DILETTANTE" ..... *Donald M. McCorkle*

MATTHAEUS GREITER'S *FORTUNA:* AN EXPERIMENT IN CHROMATICISM AND IN MUSICAL ICONOGRAPHY—I. ..... *Edward E. Lowinsky*

ANTIPHONAL SONGS OF EASTERN WOODLAND INDIANS ..... *Gertrude P. Kurath*

CURRENT CHRONICLE .....
United States: Central City, Col.—*William L. Crosten;* Lenox, Mass.—*Kenneth Gaburo;* Austria—*Friedrich Saathen;* England—*Konrad Wolff*

REVIEW OF BOOKS

Johannes Wolf, ed.: *Der Squarcialupi Codex* ..Review by *Dragan Plamenac*

Giovanni d'Alessi: *La Cappella musicale del Duomo de Treviso* ..... Review by *Luise Eitel*

Laurence Feininger, ed.: *Monumenta Polyphoniae Liturgicae,* Ser. I, Vol. II, fasc. 1, 2, and 4 .....Review by *Milton Steinhardt*

Mario Rinaldi: *Arcangelo Corelli* .....Review by *Frank S. Stillings*

REVIEW OF RECORDS

QUARTERLY BOOK-LIST

CONTRIBUTORS TO THIS ISSUE

INDEX FOR 1956

G. SCHIRMER

3 East 43rd Street, New York 17